



TOOLCRAFT



ⓓ Bedienungsanleitung

LötKolben

Best.-Nr. 2299060 300 W

Best.-Nr. 2252229 150 W

Best.-Nr. 2226176 30/60 W

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der LötKolben ist zum Weichlöten und zum Verzinnen von Werkstoffen vorgesehen, die für diese Art der Lötarbeiten geeignet sind.

Das Modell mit 30/60 W Leistung ist für elektrische Komponenten, Kabel, Leiterbahnen usw. vorgesehen, während das Modell mit 300 W Leistung für das Verlöten von Kupferdachrinnen konzipiert ist.

Das Produkt ist ausschließlich für den Anschluss an eine Wechselspannungsversorgung (230 V~/50 Hz) zugelassen.

Das Produkt darf nicht feucht oder nass werden!

Das Gerät ist ausschließlich für den Innengebrauch bestimmt. Verwenden Sie sie also nicht im Freien. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z. B. im Badezimmer, ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Sollten Sie das Produkt für andere als die zuvor beschriebenen Zwecke verwenden, kann das Produkt beschädigt werden. Eine unsachgemäße Verwendung kann außerdem zu Gefahren wie Kurzschlüsse, Brände oder elektrischen Schlägen führen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Alle erhaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- LötKolben
- Bedienungsanleitung

Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link www.conrad.com/downloads herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck weist auf Gefahren für Ihre Gesundheit hin, z. B. Stromschläge.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Informationen in dieser Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie diese Informationen immer aufmerksam.



Das Pfeilsymbol weist auf besondere Informationen und Empfehlungen zur Bedienung hin.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Sollten Sie die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und Informationen für einen ordnungsgemäßen Gebrauch nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Personen- oder Sachschäden. Darüber hinaus erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

a) Allgemeine Hinweise

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte andernfalls für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Sollte kein sicherer Betrieb mehr möglich sein, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.

- Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Produkt um. Stöße, Schläge oder sogar das Herunterfallen aus geringer Höhe können das Produkt beschädigen.
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur über eine Netzsteckdose (230 V~/50 Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes mit Schutzleiter betrieben werden.
- Berühren Sie den Netzstecker, das Netzkabel und das Produkt niemals mit nassen Händen.
- Ziehen Sie den Netzstecker unter keinen Umständen an der Zuleitung aus der Netzsteckdose. Umfassen Sie stattdessen stets die dafür vorgesehenen Griffflächen.
- Heben Sie den LötKolben nicht an der Zuleitung hoch und schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch stets von der Netzstromversorgung.
- Trennen Sie das Netzteil vor der Durchführung etwaiger Reinigungsarbeiten stets von der Netzsteckdose.
- Ersetzen Sie beschädigte Netzkabel niemals selbst. Trennen Sie das Gerät in einem solchen Fall von der Netzstromversorgung und bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Das Produkt darf keiner Feuchte oder Nässe ausgesetzt werden, da dies einen tödlichen elektrischen Schlag nach sich ziehen könnte!
- Verwenden Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen oder Gasen. Es besteht Explosionsgefahr!
- Arbeiten Sie niemals an elektrischen Komponenten, die unter Spannung stehen. Trennen Sie dazu das Gerät, an dem Sie Lötarbeiten vornehmen möchten, von der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass keine Spannung daran anliegt.
- Schützen Sie Körper und Augen vor Lötspritzern. Tragen Sie zu diesem Zweck stets geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie bei Arbeiten mit dem LötKolben stets eine hitzebeständige Unterlage (sowohl für den LötKolben selbst als auch während des Lötvorgangs). Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Brandes!
- Die beim Löten entstehenden Dämpfe sind schädlich für Ihre Gesundheit. Verwenden Sie bei Bedarf ein geeignetes Abluftsystem oder sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsumgebung.
- Bringen Sie das Gerät erst nach vollständiger Abkühlung an einen anderen Einsatzort. Bei Nichtbeachtung können Sie sich Verbrennungen zuziehen oder einen Brand verursachen! Selbiges ist u. a. auch beim Austauschen der Lötspitze zu beachten (LötKolben vorher von der Netzstromversorgung trennen!).
- In gewerblichen Einrichtungen sind stets die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- oder Selbsthilfwerkstätten darf der LötKolben nur unter Aufsicht von geschultem, verantwortungsbewussten Personal zur Anwendung kommen.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, sollten Sie Zweifel in Bezug auf die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Änderungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Fachkraft bzw. einer zugelassenen Fachwerkstatt ausführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet wurden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder anderes Fachpersonal.

b) Angeschlossene Geräte

- Beachten Sie auch die Sicherheits- und Bedienungshinweise der übrigen Geräte, die an dieses Produkt angeschlossen sind.

Inbetriebnahme und Verwendung

a) Inbetriebnahme und Verwendung

Je nach Modell muss die Lötspitze mit einer oder mehreren Schrauben am Heizelement des LötKolbens befestigt werden. In jedem Fall ist die Lötspitze bis zum Anschlag hineinzuschieben und durch Anziehen der Schraube(-n) zu sichern.

Bei den Modellen mit 150 und 300 W Leistung ist ein Ablagegeständer aus Blech im Lieferumfang enthalten, der zunächst einmal in die vorgesehene Form zu bringen ist. Erst dann lässt sich der LötKolben darauf ablegen. Der EIN/AUS-Schalter befindet sich am Griff des LötKolbens (0 = AUS, I = EIN).

Dem Modell mit 30/60 W Leistung liegt ein LötKolbenständer mit Spiralen und Reinigungsschwamm bei. Der Schwamm ist mit Wasser anzufeuchten und wird später zum Reinigen der Lötspitze verwendet. Der Schalter am Gerät dient zum Ein-/Ausstellen (0 = AUS) und zur Auswahl der vom LötKolben ausgegebenen Leistung (30 oder 60 W). Eine LED-Betriebsanzeige zeigt an, ob der LötKolben eingeschaltet (LED leuchtet) oder ausgeschaltet ist.

Wie bereits in den Sicherheitshinweisen beschrieben, ist eine hitzebeständige Unterlage für das Arbeiten mit dem LötKolben erforderlich (sowohl zur Aufbewahrung als auch beim Löten). Verwenden Sie eine solche Unterlage nicht, kann dies zu einer Verfärbung des Untergrunds oder gar zu einem Brand führen. Halten Sie brennbare Gegenstände (z. B. Holz, Kunststoffe, Vorhänge, Kabel usw.) stets vom LötKolben fern!



Sorgen Sie dafür, dass Ihr Arbeitsbereich stets aufgeräumt und mit einer hitzebeständigen Oberfläche bedeckt ist.

Stellen Sie vor jeder Inbetriebnahme sicher, dass die Lötspitze fest eingesteckt ist und sich in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet.

Verwenden Sie den LötKolben nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.

Die Lötspitze erreicht sehr hohe Temperaturen. Achten Sie darauf, dass sie nicht mit der Haut oder anderen Körperteilen in Berührung kommt, um Verbrennungen zu vermeiden. Beachten Sie, dass der LötKolben auch nach dem Betrieb noch stark erhitzt ist und Zeit zum Abkühlen benötigt.

Beim Löten entstehen gesundheitsgefährdende Dämpfe. Sorgen Sie daher stets für eine ausreichende Belüftung oder eine geeignete Abzugshaube!

Synthetische Werkstoffe dürfen nicht erhitzt werden. Andernfalls können sich giftige und/oder explosive Dämpfe oder Gase bilden. Eine damit angereicherte Atmosphäre kann sich zudem leicht entzünden. Um die Gefahr eines tödlichen elektrischen Schlags zu vermeiden, ist auch vom Erhitzen von Flüssigkeiten dringend abzuweichen.

Bei Lötarbeiten an bleihaltigen Werkstoffen werden giftige Dämpfe freigesetzt. Deshalb sollten Sie während der Arbeit sowohl vom Essen und Trinken als auch vom Rauchen absehen. Waschen Sie sich nach der Arbeit gründlich Ihre Hände.

- Reinigen Sie vor Beginn der Lötarbeiten zunächst einmal die Lötstellen.
- Setzen Sie den LötKolben in den Ablageständer.
- Schließen Sie nun den Netzstecker an eine geeignete Netzsteckdose (230 V~/50 Hz) mit Schutzleiter an.
- Bringen Sie den EIN/AUS-Schalter in die Stellung „I“. Bei Verwendung des Modells mit 30/60 W Leistung müssen Sie zusätzlich die gewünschte Heizleistung festlegen.
- Verzinnen Sie dann die Lötspitze mit einem geeigneten Lot und erhitzen Sie die Lötstelle.
- Geben Sie genug Lötzinn hinzu, damit der Betrieb nicht unterbrochen wird. Entfernen Sie den LötKolben von der Lötstelle und lassen Sie ihn nach Abschluss der Lötarbeiten vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die noch heiße Lötspitze mit einem angefeuchteten Schwamm.
- Benetzen Sie die Lötspitze anschließend noch einmal mit etwas Lot und schalten Sie den LötKolben aus (Schalter in Stellung „0“).

b) Lötspitze auswechseln

- Trennen Sie den LötKolben durch Ziehen des Netzsteckers von der Netzstromversorgung.
- Lassen Sie den LötKolben zunächst vollständig abkühlen und fahren Sie erst dann mit dem Austauschen der Lötspitze fort.
- Lösen Sie nun die zur Sicherung der Lötspitze verwendete/-n Schraube/-n.
- Entfernen Sie die Lötspitze aus der Halterung und ersetzen Sie sie durch eine neue.
- Ziehen Sie anschließend die Schraube/-n wieder an.
- Vergewissern Sie sich noch einmal, dass die Lötspitze ordnungsgemäß und sicher befestigt ist.

Pflege und Reinigung

- Trennen Sie das Produkt vor jeder Reinigung von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel, da diese zu Schäden am Gehäuse und zu Fehlfunktionen führen können.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts ein trockenes, faserfreies Tuch.

Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Technische Daten

Eingangsspannung..... 230 V~/50 Hz
 Schutzklasse I
 Betriebs-/Lagerbedingungen 0 bis +40 °C, 20 – 90 % rF (nicht kondensierend)

Best.-Nr. 2299060

Abmessungen (B x H x T) 410 x 127 x 52 mm
 Gewicht..... 1000 g

Best.-Nr. 2252229

Abmessungen (B x H x T) 410 x 127 x 52 mm
 Gewicht..... 760 g

Best.-Nr. 2226176

Abmessungen (B x H x T) 255 x 115 x 90 mm
 Gewicht..... 540 g



TOOLCRAFT



Operating Instructions

Soldering iron

Item No. 2299060 300W

Item No. 2252229 150W

Item No. 2226176 30/60W

Intended Use

The soldering iron is designed to soft solder and to tin-plate materials, which are appropriate for that use.

The 30 /60W version is designed for electrical components, cables, conducting paths etc.; the 300 W version is designed for soldering together copper eaves gutters.

This product is approved for the connection to 230V~/50Hz alternating voltage only.

The product must not get damp or wet!

It is intended for indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with moisture, e.g. in bathrooms, must be avoided under all circumstances.

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can result in short circuits, fires, electric shocks or other hazards. Read the instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Delivery Content

- Soldering iron
- Operating instructions

Up-to-date Operating Instructions

Download the latest operating instructions at www.conrad.com/downloads or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.



Explanation of Symbols



The symbol with the lightning in the triangle is used if there is a risk to your health, e.g. due to an electric shock.



The symbol with the exclamation mark in the triangle is used to indicate important information in these operating instructions. Always read this information carefully.



The arrow symbol indicates special information and advice on operation.

Safety Instructions



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

a) General Information

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- Protect the appliance from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, steam and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- The device complies with safety class I and must be operated via a mains socket (230V~/50Hz) of the public mains with protective conductor only.
- Never touch the mains plug, the mains cable and the product with wet hands.
- Never pull the mains plug by pulling the cable from the socket. Always use the thus provided grip area.
- Never carry the soldering iron from the power line and protect the cable against heat, oil and sharp edges.



- Remove the mains plug from the electrical outlet if the device is not in use.
- Always unplug the power supply unit from the mains socket before cleaning the device.
- Never replace damaged mains connecting cables yourself. In such a case, separate the device from the mains voltage and take it to a specialist workshop.
- The product must not get damp or wet; risk of a fatal electric shock!
- Never use the device in the proximity of highly combustible or flammable materials or gases; danger of explosion!
- Never work on energized electrical components. Disconnect the device you want to solder from the power supply and check if it is de-energized.
- Protect body and eyes from soldering sparks. Wear appropriate protective clothes and protective glasses.
- Always use a heat-proof support for the soldering iron (for the soldering iron itself as well as during the soldering procedure). Danger of fire!
- Vapors which form during soldering are hazardous to the health. Use, if necessary, an appropriate exhaust system or aerate accordingly.
- Transport the device only when it has completely cooled down; risk of burns or of fire! The same is valid if e.g. you wish to replace the soldering iron tip (disconnect the soldering iron from the mains voltage first!).
- When used in industrial facilities, the safety regulations laid down by the professional trade association for electrical equipment and facilities must be adhered to.
- If the soldering iron is used at schools, training facilities, do-it-yourself and hobby workshops it should not be handled unless supervised by trained, responsible personnel.
- Consult an expert when in doubt about the operation, safety or connection of the appliance.
- Maintenance, modifications and repairs must only be completed by a technician or an authorised repair centre.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

b) Connected devices

- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.

Operation

a) Putting into operation and Use

Depending on the version, the soldering iron tip must be fastened into the heating element of the soldering iron with one or several screws. Insert it completely then tightly screw the screw(s).

With the 150W and the 300W versions, a plate support is included in the delivery; it must be shaped first. Place the soldering iron on the support. An ON / OFF switch is located on the handle of the soldering iron (0 = OFF, 1 = ON).

The 30 / 60W version is equipped with a soldering iron stand with spirals and sponge. The sponge must be dampened with water and is later used to clean the soldering iron tip. A switch on the device is to switch ON / OFF (0 = OFF) or to select the output of the soldering iron (30W or 60W). A pilot lamp indicates if the soldering iron is switched on (pilot lamp is lit) or switched off.

As already described in the safety instructions, a heat-proof support is necessary for the soldering iron (for storage as well as when soldering). Otherwise, this can cause the discoloration of the base or even cause a fire. Keep flammable objects (e.g. wood, synthetic materials, curtains, cables, etc.) away from the soldering iron!



Keep your working place organized and use a heat-proof support.

Before operation, always check if the soldering iron tip is inserted tightly and if it is in good condition.

Do not use the soldering iron in tasks for which it is not designed for.

The soldering iron tip reaches very high temperatures. Make sure it does not get into contact with the skin or other body parts; danger of burns! Please note that the soldering iron needs some time to cool down after operation.

During soldering, vapors hazardous to health are generated. Make sure to ensure sufficient ventilation or an appropriate hood!

Do not heat synthetic materials. Poisonous and/or explosive vapors or gases can be generated. Furthermore, these materials can spark off. Do not heat liquids, danger to life through electric shock!

Soldering lead-base materials is poisonous. This is why you should not eat, drink and smoke when operating the device. Wash your hands thoroughly afterwards.

- Clean soldering joints before the soldering procedure.
- Position the soldering iron on its support.
- Plug the mains plug into an appropriate mains socket 230V~/50Hz with earth connector.
- Place the ON / OFF switch onto the "I" position. With the 30 / 60W version, select the desired heating power.
- Tin-plate the soldering tip with an appropriate solder and heat the soldering joint.

- Add enough solder so that it runs. Remove the soldering iron from the soldering joint and leave it to cool down properly.
- Clean the soldering iron tip by wiping it off with a dampened sponge while it is still hot.
- Before ending operation, tin-plate the soldering iron tip again; then switch off the soldering iron (switch position "0").

b) Replacing the soldering tip

- Disconnect the soldering iron from the mains voltage (pull the mains plug!).
- Let the soldering iron cool down completely before changing the soldering iron tip.
- Unscrew the screws which hold the soldering iron tip.
- Remove the soldering iron tip from the support and insert the new soldering iron tip.
- Re-tighten the screws.
- Make sure that the soldering iron tip sits correctly and safely.

Care and Cleaning

- Disconnect the product from the mains before each cleaning.
- Do not use any aggressive cleaning agents, rubbing alcohol or other chemical solutions as they can cause damage to the housing and malfunctioning.
- Clean the product with a dry, fibre-free cloth.

Disposal



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product in accordance with applicable regulatory guidelines.

You thus fulfill your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

Technical Data

Input voltage 230V~/50Hz

Safety class I

Operating/Storage conditions 0 to +40 °C, 20 – 90 % RH (non-condensing)

Item no. 2299060

Dimensions (W x H x D) 410 x 127 x 52 mm

Weight 1000 g

Item no. 2252229

Dimensions (W x H x D) 410 x 127 x 52 mm

Weight 760 g

Item no. 2226176

Dimensions (W x H x D) 255 x 115 x 90 mm

Weight 540 g



TOOLCRAFT

Mode d'emploi

Fer à souder

N° de commande 2299060	300 W
N° de commande 2252229	150 W
N° de commande 2226176	30/60 W

Utilisation prévue

Le fer à souder est destiné à la soudure tendre et aux matériaux étamés qui conviennent à cet usage.

La version 30/60 W est conçue pour les composants électriques, les câbles, les pistes électro-conductrices, etc. ; la version 300 W est conçue pour assembler par soudage des gouttières en cuivre.

Ce produit est approuvé pour le raccordement à une tension alternative de 230 V~/50 Hz uniquement.

Le produit ne doit pas être humide ou mouillé !

Il est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Tout contact avec l'humidité, par ex. dans les salles de bains, doit être évité en toutes circonstances.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute restructuration et/ou modification du produit est interdite. Toute utilisation à des fins autres que celles décrites ci-dessus pourrait endommager le produit. De plus, une mauvaise utilisation pourrait entraîner des risques tels que les courts-circuits, les incendies, les chocs électriques, etc. Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. Ne mettez ce produit à la disposition de tiers qu'avec son mode d'emploi.

Ce produit est conforme aux exigences nationales et européennes en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Contenu de l'emballage

- Fer à souder
- Mode d'emploi

Mode d'emploi actualisé

Téléchargez le mode d'emploi le plus récent sur www.conrad.com/downloads ou scannez le code QR indiqué. Suivez les instructions figurant sur le site Web.



Explication des symboles



Le symbole avec l'éclair dans un triangle indique qu'il y a un risque pour votre santé, par ex. en raison d'une décharge électrique.



Le symbole avec le point d'exclamation dans un triangle sert à indiquer les informations importantes présentes dans ce mode d'emploi. Veuillez lire ces informations attentivement.



Le symbole de la flèche indique des informations spécifiques et des conseils spécifiques pour le fonctionnement.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi et observez particulièrement les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des consignes de sécurité et des informations relatives à la manipulation correcte contenues dans ce manuel. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

a) Informations générales

- Cet appareil n'est pas un jouet. Il doit rester hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériau d'emballage. Celui-ci peut se révéler dangereux si des enfants le prennent pour un jouet.
- Gardez l'appareil à l'abri de températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation du produit en toute sécurité n'est plus possible, arrêtez de l'utiliser et protégez-le de toute utilisation accidentelle. Un fonctionnement sûr ne peut plus être garanti si le produit :
 - est visiblement endommagé,
 - ne fonctionne plus correctement,
 - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
 - a été transporté dans des conditions très rudes.



- Manipulez le produit avec précaution. Des secousses, des chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent endommager le produit.
- L'appareil est conforme à la classe de sécurité I et doit être alimenté par une prise de courant (230 V~/50 Hz) du réseau public avec conducteur de protection uniquement.
- Ne touchez jamais la prise de courant, le câble d'alimentation et le produit avec les mains mouillées.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le câble pour la retirer de la prise. Utilisez toujours la zone de préhension prévue à cet effet.
- Ne transportez jamais le fer à souder lorsqu'il est branché sur la ligne électrique et protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives.
- Retirez la fiche secteur de la prise électrique si l'appareil n'est pas utilisé.
- Débranchez toujours le bloc d'alimentation de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.
- Ne remplacez jamais vous-même les câbles de raccordement au secteur endommagés. En cas de dommage, débranchez l'appareil de la tension du réseau et amenez-le dans un atelier spécialisé.
- Le produit ne doit pas être humide ou mouillé ; risque de choc électrique mortel !
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matériaux ou de gaz hautement combustibles ou inflammables ; risque d'explosion !
- Ne travaillez jamais sur des composants électriques sous tension. Débranchez l'appareil destiné au soudage de l'alimentation électrique et vérifiez s'il est hors tension.
- Protégez votre corps et vos yeux contre les étincelles de soudure. Portez des vêtements de protection appropriés et des lunettes de protection.
- Utilisez toujours un support résistant à la chaleur pour le fer à souder (pour le fer à souder lui-même ainsi que pendant la procédure de soudage). Risque d'incendie !
- Les vapeurs qui se forment lors de la soudure sont dangereuses pour la santé. Utilisez, si nécessaire, un système d'échappement approprié ou aérez en conséquence.
- Ne transportez l'appareil que lorsqu'il est complètement refroidi ; risque de brûlures ou d'incendie ! Il en va de même si, par exemple, vous souhaitez remplacer la panne du fer à souder (débranchez d'abord le fer à souder du secteur !).
- En cas d'utilisation dans des installations industrielles, les règles de sécurité fixées par l'association professionnelle en charge des équipements et installations électriques doivent être respectées.
- Le fer à souder utilisé dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de bricolage et les ateliers de loisir ne doivent pas être manipulés, sauf si cela se passe sous la supervision d'un personnel formé et responsable.
- Consultez un spécialiste en cas de doute sur le fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- L'entretien, les modifications et les réparations doivent être effectués uniquement par un technicien ou un centre de réparation agréé.
- Si vous avez des questions dont la réponse ne figure pas dans ce mode d'emploi, contactez notre service d'assistance technique ou tout autre personnel technique.

b) Appareils connectés

- Respectez également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à ce produit.

Fonctionnement

a) Mise en service et utilisation

Selon la version, la panne du fer à souder doit être fixée dans l'élément chauffant du fer à souder avec une ou plusieurs vis. Introduisez-le complètement puis vissez fermement la ou les vis.

Pour les versions 150 W et 300 W, un support de plaque est fourni ; il doit d'abord être façonné. Placez le fer à souder sur le support. Un interrupteur MARCHE / ARRÊT est disponible sur la poignée du fer à souder (0 = ARRÊT, I = MARCHE).

La version 30 / 60 W est équipée d'un support de fer à souder avec spirales et éponge. L'éponge doit être humidifiée à l'eau et utilisée ensuite pour nettoyer la panne du fer à souder. Un interrupteur sur l'appareil permet d'allumer / éteindre (0 = ÉTEINDRE) ou de sélectionner la puissance du fer à souder (30 W ou 60 W). Une lampe témoin indique si le fer à souder est allumé (la lampe témoin est allumée) ou éteint.

Comme cela a déjà été décrit dans les instructions de sécurité, un support résistant à la chaleur est nécessaire pour le fer à souder (pour le stockage ainsi que lors du soudage). Sinon, cela peut provoquer la décoloration de la base ou même un incendie. Tenez les objets inflammables (par exemple le bois, les matières synthétiques, les rideaux, les câbles, etc.) loin du fer à souder !



Gardez votre lieu de travail organisé et utilisez un support résistant à la chaleur.

Avant l'utilisation, vérifiez toujours si la panne du fer à souder est bien insérée et si elle est en bon état.

N'utilisez pas le fer à souder dans des tâches pour lesquelles il n'est pas conçu.

La panne du fer à souder atteint des températures très élevées. Veillez à éviter tout contact avec la peau ou d'autres parties du corps ; risque de brûlures ! Veuillez noter que le fer à souder a besoin d'un certain temps pour refroidir après l'utilisation.

Le processus de soudage génère des vapeurs dangereuses pour la santé. Veillez à assurer une ventilation suffisante ou une hotte appropriée !

Ne chauffez pas les matériaux synthétiques. L'appareil peut générer des vapeurs ou des gaz toxiques et/ou explosifs. De plus, ces matériaux peuvent provoquer des étincelles. Ne chauffez pas les liquides, danger de mort par électrocution !

Le soudage de matériaux à base de plomb est toxique. C'est pourquoi vous ne devez pas manger, boire et fumer lorsque vous utilisez l'appareil. Lavez-vous ensuite soigneusement les mains.

- Nettoyez les joints de soudure avant la procédure de soudage.
- Positionnez le fer à souder sur son support.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant appropriée 230 V~/50 Hz avec connecteur de terre.
- Réglez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT à la position « I ». Avec la version 30 / 60 W, sélectionnez la puissance de chauffage souhaitée.
- Étapez la panne avec une soudure appropriée et chauffez le joint de soudure.
- Ajoutez suffisamment de soudure pour que cela fonctionne. Retirez le fer à souder du point de soudage et laissez-le refroidir correctement.
- Nettoyez la panne du fer à souder en l'essuyant avec une éponge humide pendant qu'elle est encore chaude.
- Avant la fin de l'opération, étapez à nouveau la pointe du fer à souder, puis éteignez l'appareil (interrupteur en position « 0 »).

b) Remplacement de la panne à souder

- Débranchez le fer à souder du secteur (retirez la fiche secteur !).
- Laissez le fer à souder refroidir complètement avant de changer la panne.
- Desserrez les vis qui maintiennent la panne du fer à souder.
- Retirez la panne de fer à souder du support et insérez une nouvelle.
- Serrez à nouveau les vis.
- Veillez à ce que la panne de fer à souder soit correctement positionnée et de manière sécurisée.

Entretien et nettoyage

- Avant le nettoyage, débranchez le produit de l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, d'alcool à friction ou autre produit chimique ; ceux-ci risqueraient d'abîmer le boîtier et de causer des dysfonctionnements.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec et sans fibres.

Élimination des déchets



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Ainsi, vous respectez les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

Données techniques

Tension d'entrée 230 V~/50 Hz

Classe de sécurité I

Conditions de fonctionnement/stockage..... 0 à +40 °C, 20 à 90 % HR (sans condensation)

N° de commande 2299060

Dimensions (l x h x p) 410 x 127 x 52 mm

Poids..... 1000 g

N° de commande 2252229

Dimensions (l x h x p) 410 x 127 x 52 mm

Poids..... 760 g

N° de commande 2226176

Dimensions (l x h x p) 255 x 115 x 90 mm

Poids..... 540 g



TOOLCRAFT



Gebruiksaanwijzing

Soldeerbout

Bestelnr. 2299060 300 W

Bestelnr. 2252229 150 W

Bestelnr. 2226176 30/60 W

Beoogd gebruik

Deze soldeerbout is ontworpen voor het zacht solderen en vertinnen van materialen die geschikt zijn voor dat werk.

De 30/60W versie is ontworpen voor elektrische componenten, kabels, geleidingspaden, enz.; de 300W versie is ontworpen voor het aan elkaar solderen van koperen dakgoten.

Dit product is alleen goedgekeurd voor aansluiting op 230V~/50Hz wisselspanning.

Het product mag nooit vochtig of nat raken!

Dit product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het niet buitenshuis. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden vermeden.

Om veiligheids- en goedkeuringsredenen mag u niets aan dit product veranderen. Als het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hierboven beschreven, kan het worden beschadigd. Bovendien kan onjuist gebruik resulteren in kortsluiting, brand, elektrische schokken of andere gevaren. Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze op een veilige plek. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden worden doorgegeven.

Het product is voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Leveringsomvang

- Soldeerbout
- Gebruiksaanwijzing

Meest recente gebruiksaanwijzing

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via www.conrad.com/downloads of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website op.



Verklaring van tekens



Het symbool met een bliksemschicht in een driehoek wijst op een risico voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Dit symbool met het uitroepteken in een driehoek wordt gebruikt om belangrijke informatie in deze gebruiksaanwijzing te onderstrepen. Lees deze informatie altijd aandachtig door.



Het pijl-symbool duidt op speciale informatie en advies voor het gebruik.

Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem vooral de veiligheidsinformatie in acht. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, aanvaarden wij geen verantwoordelijkheid voor hieruit resulterend persoonlijk letsel of materiële schade. In dergelijke gevallen vervalt de aansprakelijkheid/garantie.



a) Algemene informatie

- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge vochtigheid, vocht, brandbare gassen, stoom en oplosmiddelen.
- Stel het product niet aan mechanische spanning bloot.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet meer naar behoren werkt,
 - gedurende een langere periode onder slechte omstandigheden is opgeslagen of
 - onderhevig is geweest aan ernstige transportbelasting.
- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs een val van geringe hoogte kunnen het product beschadigen.
- Het apparaat voldoet aan veiligheidsklasse I en mag alleen van stroom worden voorzien via een stopcontact (230V~/50Hz) van het openbare lichtnet met beschermende geleider.
- Raak de netstekker, de voedingskabel en het product nooit aan met natte handen.
- Trek de netstekker nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Gebruik hiervoor altijd het daarvoor bestemde grijpvlak.



- Draag de soldeerbout nooit aan de voedingskabel en bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Trek de netstekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Koppel altijd de voedingseenheid los van het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Vervang beschadigd netvoedingskabels nooit zelf. Houd het apparaat in een dergelijk geval gescheiden van de netspanning en breng deze naar een gespecialiseerde werkplaats.
- Het product mag nooit vochtig of nat raken; risico op een fatale elektrische schok!
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van snel ontvlambare of ontvlambare materialen of gassen; risico op ontploffing!
- Werk nooit op elektrische componenten die onder stroom staan. Koppel het apparaat dat u wilt solderen los van de voeding en controleer of deze niet langer onder stroom staat.
- Bescherm uw lichaam en ogen tegen vonken tijdens het solderen. Draag geschikte beschermende kleding en een veiligheidsbril.
- Gebruik altijd een hittebestendige steun voor de soldeerbout (voor zowel de soldeerbout zelf als tijdens de soldeerprocedure). Risico op brand!
- Dampen die zich tijdens het solderen vormen zijn schadelijk voor de gezondheid. Gebruik indien nodig een geschikt afzuigstelsel of ventileer dienovereenkomstig.
- Transporteer het apparaat alleen wanneer deze volledig is afgekoeld; risico op brandwonden of brand! Hetzelfde geldt als u bijvoorbeeld de soldeerstift wilt verwisselen (koppel de soldeerbout eerst los van de netspanning!).
- Bij gebruik in industriële installaties moeten de veiligheidsvoorschriften van de bond van de industriële bedrijfsverenigingen voor elektrische apparaten en installaties in acht worden genomen.
- Als de soldeerbout wordt gebruikt in scholen, trainingsfaciliteiten, hobby- en DIY-werkplaatsen, dan dient deze alleen te worden gehanteerd wanneer onder toezicht van getraind, verantwoordelijk personeel.
- Raadpleeg een expert als u vragen hebt over gebruik, veiligheid of aansluiting van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een technicus of een daartoe bevoegd servicecentrum.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of ander technisch personeel.

b) Aangesloten apparaten

- Neem tevens de veiligheids- en gebruiksinstructies van andere apparaten die op het product zijn aangesloten in acht.

Bediening

a) Inbedrijfstelling en gebruik

Afhankelijk van de versie, moet de soldeerstift in het verwarmingselement vast worden gezet met één schroef of met meerdere schroeven. Steek deze er volledig in en draai vervolgens vast met de schroef/schroeven.

Bij de 150W en de 300W versies is een plaatsteun inbegrepen in de leveringsomvang; deze moet eerst worden gevormd. Plaats de soldeerbout op de steun. Er zit een AAN/UIT-schakelaar op de hendel van de soldeerbout (0 = UIT, 1 = AAN).

De 30/60W versie is uitgerust met een soldeerboutsteun met spiralen en spons. De spons moet met water vochtig worden gemaakt en wordt later gebruikt om de soldeerstift te reinigen. Een schakelaar op het apparaat wordt gebruikt om deze AAN/UIT (0 = UIT) te schakelen of om het uitgangsvermogen van de soldeerbout te selecteren (30W of 60W). Een indicatielampje geeft aan of de soldeerbout is ingeschakeld (indicatielampje brandt) of uitgeschakeld.

Zoals eerder beschreven in de veiligheidsinstructies, moet u een hittebestendige steun gebruiken voor de soldeerbout (voor zowel opslag als tijdens het solderen). Dit kan anders tot verkleuring van de basis leiden of zelfs brand veroorzaken. Houd ontvlambare voorwerpen (zoals hout, synthetische materialen, gordijnen, kabels, enz.) uit de buurt van de soldeerbout!



Houd uw werkplek georganiseerd en gebruik een hittebestendige steun.

Voordat u aan de slag gaat, dient u altijd te controleren of de soldeerstift stevig in het apparaat is gestoken en in goede staat verkeert.

Gebruik de soldeerbout niet voor toepassingen waarvoor deze niet is bestemd.

De soldeerstift bereikt uiterst hoge temperaturen. Zorg ervoor dat deze niet in contact komt met de huid of andere lichaamsdelen; risico op brandwonden! Houd er rekening mee dat het even duurt totdat de soldeerbout na gebruik is afgekoeld.

Er worden dampen afgegeven tijdens het solderen die schadelijk zijn voor de gezondheid. Zorg voor voldoende ventilatie of een geschikte afzuigkap!

Verwarm geen synthetische materialen. Er kunnen giftige en/of ontplofbare gassen worden gegenereerd. Deze materialen kunnen bovendien vonken afgeven. Verhit geen vloeistoffen;risico op een levensgevaarlijke elektrische schok!

Het solderen van loodhoudende materialen genereert giftige stoffen. Dit is waarom u niet dient te eten, drinken of roken terwijl u het apparaat gebruikt. Was uw handen goed na het werk.

- Reinig de soldeerplekken voordat u begint met solderen.
- Plaats de soldeerbout op zijn steun.
- Steek de netstekker in een geschikt 230V~/50Hz stopcontact met aardingsaansluiting.
- Stel de AAN-/UIT-schakelaar in op de stand "I". Selecteer het gewenste verwarmingsvermogen als u de 30/ 60W versie gebruikt.
- Vertin de soldeerstift met geschikt soldeer en verhit de soldeerplek.
- Voeg genoeg soldeer toe zodat het druipt. Haal de soldeerbout van de soldeerplek af en laat deze goed afkoelen.
- Reinig de soldeerstift door deze met een vochtig gemaakte spons af te vegen terwijl de stift nog heet is.
- Voordat u stopt met uw werk, dient u de soldeerstift opnieuw te vertinnen; schakel de soldeerbout vervolgens uit (schakelaarstand "0").

b) De soldeerstift verwisselen

- Koppel de soldeerbout los van de netspanning (trek aan de netstekker!).
- Laat de soldeerbout volledig afkoelen voordat u de soldeerstift verwisselt.
- Draai de schroeven los waarmee de soldeerstift is bevestigd.
- Haal de soldeerstift uit de houder en steek er een nieuwe soldeerstift in.
- Draai de schroeven weer vast.
- Zorg ervoor dat de soldeerstift correct en veilig vastzit.

Onderhoud en reiniging

- Koppel het product vóór iedere reiniging los van de stroomvoorziening.
- Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze schade aan de behuizing of storingen kunnen veroorzaken.
- Reinig het product met een droog, pluisvrij doekje.

Verwijdering



Elektronische apparaten zijn recyclebaar afval en horen niet bij het huisvuil. Als het product niet meer werkt moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking afvoeren.

Op deze wijze voldoet u aan uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

Technische gegevens

Ingangsspanning 230V~/50Hz

Veiligheidsklasse I

Bedrijfs-/opslagomstandigheden 0 tot +40 °C, 20 – 90 % RV (niet condenserend)

Bestelnr. 2299060

Afmetingen (B x H x D)..... 410 x 127 x 52 mm

Gewicht..... 1000 g

Bestelnr. 2252229

Afmetingen (B x H x D)..... 410 x 127 x 52 mm

Gewicht..... 760 g

Bestelnr. 2226176

Afmetingen (B x H x D)..... 255 x 115 x 90 mm

Gewicht..... 540 g